

**CONCOURS EDHEC**

**CONCOURS PRÉ MASTER**

**SAMEDI 28 MARS 2026**

**ÉPREUVE DE PREMIÈRE LANGUE VIVANTE**

***Intitulé de la LANGUE : ITALIEN***

**Durée de l'épreuve : 2 heures**

**Coefficient : 3**

**Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- Une version
  - Un thème
- } **Au choix du candidat, à réaliser dans son intégralité**
- Un QCM de 50 questions : **obligatoire pour tous**

**Consignes**

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Indiquez sur votre copie le sujet choisi (version **ou** thème) avant de composer.
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

## **VERSION / THÈME (Encerclez l'épreuve choisie)**

*(25 points sur 50)*

### **Sujet de VERSION**

*Traduisez les 15 phrases ci-dessous de l'italien vers le français.*

1. Sergio Mattarella lancia un appello ai più giovani: «Qualcuno - che vi giudica senza conoscervi davvero - vi descrive come diffidenti, distaccati, arrabbiati: non rassegnatevi. Siate esigenti, coraggiosi».
2. Da decenni, il Mezzogiorno vive in una condizione di sospensione economica, in cui la mancanza di occupazione alimenta emigrazione, sfiducia e ritardo infrastrutturale.
3. L'Isola d'Elba diventa la prima isola italiana a dotarsi di una Comunità Energetica Rinnovabile, un'iniziativa che la avvicina all'obiettivo della neutralità carbonica.
4. L'aumento dello spreco alimentare in Italia è un paradosso se si considera che 3,1 milioni di cittadini sono costretti a chiedere aiuto per mangiare, rivolgendosi alle mense dei poveri.
5. "La mobilitazione per la pace, per il disarmo e contro il riamo è ormai permanente e sarà in ogni luogo per bloccare le politiche belliciste finchè queste non batteranno in ritirata".
6. Nonostante sia aumentato il numero di donne in politica, basta dare uno sguardo alla distribuzione delle cariche per capire quanta strada c'è ancora da fare per raggiungere la parità di genere.
7. C'è un settore in cui l'Italia continua a dare lezioni all'Europa: il riciclo. Carta, vetro, metalli e legno alimentano un sistema industriale che trasforma rifiuti in valore e mantiene il paese ai vertici della circolarità.
8. L'ambizione di Prada di diventare un conglomerato italiano nel settore del lusso è una mossa significativa in un mercato dominato da gruppi francesi.
9. Il bullismo è una piaga sociale diffusa in tutta Italia, figlia dell'arroganza e della violenza che dilagano in una società ormai povera di veri valori morali.
10. Il parlamento ha approvato la legge che ha introdotto nel codice penale il reato di femminicidio, che prevede l'ergastolo per chi uccide una donna per odio, discriminazione e possesso.
11. Serve il coraggio di dire che l'immigrazione può essere una risorsa, a condizione di avere regole chiare, integrazione culturale e politiche serie contro la microcriminalità.
12. Per Cosa Nostra l'epoca dei racket tradizionali - droga, estorsione, cantieri truccati - sembra ormai passata. Oggi, la mafia siciliana preferisce i «crimini in cravatta», impercettibili ma lucrativi.

13. Da Nord a Sud, in Italia, cresce una nuova ondata di violenza giovanile. Le cronache raccontano di gruppi di giovani che agiscono imitando gli altri senza essere consapevoli delle conseguenze.
14. L'inverno demografico in Italia genera effetti concatenati: meno nascite, fuga dei cervelli, minori investimenti e ridotta capacità innovativa del sistema economico nazionale.
15. «Si vince quando c'è un grande gioco di squadra. Oggi siamo fieri della cucina italiana che rappresenta la nostra identità, la nostra storia e la nostra cultura».

### **Sujet de THÈME**

*Traduisez les 15 phrases ci-dessous du français vers l'italien.*

1. Prada a officiellement finalisé l'acquisition de Versace, donnant naissance à un nouveau géant du luxe italien, capable de rivaliser avec LVMH et Kering.
2. En Campanie, au sud de l'Italie, la "Terre des feux" paie encore le prix de décennies de pollution criminelle. Décharges illégales, incendies toxiques et maladie en série.
3. Giorgia Meloni, présidente du Conseil en Italie, a décidé d'allouer 34 milliards à la guerre et de ne laisser qu'une maigre somme pour les écoles, la santé et les dépenses sociales.
4. Des militants écologistes du groupe «Extinction Rebellion» ont teint en vert le Grand Canal de Venise pour dénoncer l'accord à minima de la COP30 sur les énergies fossiles.
5. Ce vendredi 19 décembre, le maire de Rome a annoncé que l'accès à la fontaine de Trevi allait devenir payant. Une réponse inédite au problème de surtourisme auquel fait face la capitale italienne.
6. En Calabre, la mafia est omniprésente car elle infiltre aussi l'économie, par le blanchissement d'argent dans des entreprises et par le prélèvement de taxes illégales auprès des sociétés.
7. Le gouvernement italien s'apprête à délivrer un demi-million de titres de séjour pour faire face à une prétendue «pénurie de main d'œuvre».
8. Alors que l'Italie concentre le plus grand nombre de monuments classés au patrimoine de l'UNESCO, les derniers gouvernements n'ont pas cessé de réduire le budget alloué à leur entretien.
9. Capitale de la Ligurie, la région la plus vieille d'Europe, Gênes illustre les tensions démographiques de l'Italie, où le nombre de centenaires a doublé en quinze ans.
10. Une grève nationale à Rome perturbe les transports et les écoles. Les syndicats demandent plus de fonds pour les services publics et une meilleure sécurité au travail.

11. Giorgia Meloni fait de l'immigration choisie, dans un pays où les premières nationalités d'étrangers arrivés en 2024 sont d'abord les Roumains, les Albanais ou encore les Ukrainiens.
12. «L'année que nous avons passée a été dure pour nous tous. Mais ne vous inquiétez pas, la prochaine sera bien pire», a affirmé la cheffe du gouvernement italien.
13. La côte amalfitaine, on l'appelle la "divine côte" pour sa lumière si particulière. C'est ici que, selon la légende, Ulysse aurait cédé aux chants des sirènes.
14. La Sardaigne est la région italienne où le nombre moyen d'enfants par femme est l'un des plus bas d'Europe: 0,91 en 2024 et 0,86 dans l'estimation de 2026.
15. L'Italie devient l'un des rares États membres de l'UE à reconnaître le féminicide comme un crime à part entière, passible de la réclusion à perpétuité.

### QCM

(25 points sur 50)

*Cochez la bonne réponse sur la grille fournie*

(Bonne réponse : 0,5 point ; aucune case ou plusieurs cases cochées : 0 point)

1. .... che il film ..... meno noiso.
 

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| a. Speravo/era    | c. Spererei/è    |
| b. Sperassi/fosse | d. Speravo/fosse |
2. Hai parlato con Sara ? No, ma ..... ho scritto un messaggio.
 

|        |          |
|--------|----------|
| a. gli | c. a lei |
| b. le  | d. li    |
3. Anche l'Italia ha la sua festa dei morti: si ..... il 2 novembre ed è una festa .....
 

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| a. celebra/religiosa | c. celebrare/religiosa |
| b. celebriamo/pagana | d. celebrerà/pagana    |
4. Appena ..... che lo scontrino era sbagliato, glielo ..... subito.
 

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| a. mi accorgo/dico       | c. mi accorsi/dissi      |
| b. mi accorgessi/dicetti | d. mi accorgerei/dicessi |



13. .... di uccelli la sera si radunano sui grandi alberi cittadini.
- a. Migliaia
  - b. Migliai
  - c. Migliaie
  - d. Mille
14. Le regalò un ..... anello d'oro con diamanti.
- a. bel
  - b. bell'
  - c. bello
  - d. belli
15. Halloween è una festa che ..... dall'Irlanda, dove la cultura celtica ..... lunga fortuna.
- a. viene/è stata
  - b. è/ebbe
  - c. viene/ebbe
  - d. è venuta/ebbe
16. Indicare il sinonimo di "Dannoso"
- a. Malsicuro
  - b. Nocivo
  - c. Delatore
  - d. Maleducato
17. Indicare il sinonimo di "Vigilare"
- a. Vegliare
  - b. Multare
  - c. Obbedire
  - d. Punire
18. Indicare il sinonimo di "Trasgressione"
- a. Inciviltà
  - b. Violenza
  - c. Minaccia
  - d. Disobbedienza
19. .... generoso senza aspettarti niente in cambio.
- a. Sei
  - b. Sii
  - c. Sia
  - d. Fossi
20. .... che i bambini ..... più rumore.
- a. Credevo/facevano
  - b. Credevo/facevano
  - c. Credo/facevano
  - d. Ho creduto/facevano

21. Ho viaggiato ..... America ..... India.

- a. dalla/alla
- b. dal'/al'
- c. dal/al
- d. dall'/all'

22. Loro ..... le torri cadere.

- a. vebbero
- b. vedettero
- c. videro
- d. visero

23. .... il coraggio di cambiare le cose che puoi e la saggezza di conoscere la differenza.

- a. Hai
- b. Abbi
- c. Abbia
- d. Abbiamo

24. Qual è la forma plurale dell'aggettivo "greco" al maschile?

- a. Greci
- b. Grechi
- c. Greco
- d. Greche

25. Io penso che Dustin Hoffmann sia un attore ..... bravo!

- a. straordinariamente
- b. stranamente
- c. falsamente
- d. meravigliosamente

26. Vittorio Emanuele ....., primo re d'Italia, guidò il paese all'unificazione nel 1861.

- a. il secondo
- b. il due
- c. secondo
- d. due

27. Pensavo che il giorno dopo ..... .

- a. fosse venuto
- b. venisse
- c. verrebbe
- d. sarebbe venuto

28. Roberto ha più denaro ..... Paolo.

- a. di
- b. che
- c. del
- d. che il

29. Indicare il contrario di “Prediletto”

- |               |              |
|---------------|--------------|
| a. Amato      | c. Favorito  |
| b. Antipatico | d. Preferito |

30. Indicare il contrario di “Dominare”

- |             |                |
|-------------|----------------|
| a. Battere  | c. Spiccare    |
| b. Obbedire | d. Controllare |

31. Indicare il contrario di “Modello”

- |              |                |
|--------------|----------------|
| a. Originale | c. Imitazione  |
| b. Esempio   | d. Indossatore |

32. .... consapevoli del vostro impatto sul pianeta Terra!

- |          |          |
|----------|----------|
| a. Sii   | c. Siete |
| b. Siamo | d. Siate |

33. .... si sono riuniti in conferenza stampa per esprimere le loro perplessità.

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| a. I capigruppo | c. I capogruppo |
| b. I capigruppi | d. I capogruppi |

34. .... giorno pioveva a dirotto in montagna: non ..... ricordi?

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| a. Questo/te ne | c. Quel/te ne |
| b. Questo/ tene | d. Quel/tene  |

35. Se ..... venire, .....

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| a. posso/venirò | c. potevo/venirò |
| b. potrò/verrò  | d. potrei/verrò  |

36. .... si fossero alzati presto, avrebbero perso il treno.

- |             |            |
|-------------|------------|
| a. Anche se | c. Benché  |
| b. Affinché | d. Sebbene |

37. Si ..... viaggiare quando si è .....

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| a. bisogna/giovane | c. deve/giovane |
| b. bisogna/giovani | d. deve/giovani |

38. Indicare il significato dell'espressione "Acqua in bocca"

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| a. Stare fermi, non muoversi | c. Lavarsi i denti     |
| b. Non parlare, tacere       | d. Rivelare un segreto |

39. Indicare il significato dell'espressione "Stare con le mani in mano"

- |                                                    |                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| a. Non lavorare mentre<br>tutti gli altri lavorano | c. Lavarsi le mani       |
| b. Essere attivi                                   | d. Lavorare più di tutti |

40. Indicare il significato dell'espressione "Avere la testa fra le nuvole"

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| a. Essere molto alto   | c. Essere arrabbiato |
| b. Essere intelligente | d. Essere distratto  |

41. La bambina ..... piccola si mise a gridare: voglio ..... bere!

- |              |           |
|--------------|-----------|
| a. la più/da | c. più/da |
| b. la più/a  | d. più/a  |

42. È meglio che io .....

- |               |               |
|---------------|---------------|
| a. me ne vada | c. ne me vada |
| b. me ne vado | d. ne me vado |

43. Si dice che una lupa ..... salvato dalla morte Romolo e Remo e che  
..... nutriti del suo latte.

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| a. abbia/le abbia | c. avesse/li avesse |
| b. abbia/li abbia | d. avesse/le avesse |

44. Hai imparato bene la poesia; allora .....

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| a. mi recitala | c. me la reciti |
| b. recitimela  | d. recitamela   |

45. .... sorella maggiore è più seria ..... lei.

- |               |            |
|---------------|------------|
| a. La sua/di  | c. Sua/di  |
| b. La sua/che | d. Sua/che |

46. .... uomini sono molto coraggiosi.

- |           |           |
|-----------|-----------|
| a. Quegl' | c. Quegli |
| b. Quelli | d. Quei   |

47. .... che ti ho visto.

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| a. Non gli dicere | c. Non gli di' |
| b. Non gli dire   | d. Non digli   |

48. Parlava solo .....

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| a. da sé stessa | c. da lei stessa |
| b. di sé stessa | d. di lei stessa |

49. L'allievo, .... hai letto il compito, è bravissimo.

- |            |             |
|------------|-------------|
| a. di chi  | c. di quale |
| b. del cui | d. di cui   |

50. Torino è una città ..... ricca ..... Milano.

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| a. tanto/quanto | c. così/che  |
| b. così/quanto  | d. tanto/che |

N° de candidat : .....

**QCM**  
Grille réponses

| Question : | a | b | c | d |
|------------|---|---|---|---|
| 1          |   |   |   |   |
| 2          |   |   |   |   |
| 3          |   |   |   |   |
| 4          |   |   |   |   |
| 5          |   |   |   |   |
| 6          |   |   |   |   |
| 7          |   |   |   |   |
| 8          |   |   |   |   |
| 9          |   |   |   |   |
| 10         |   |   |   |   |
| 11         |   |   |   |   |
| 12         |   |   |   |   |
| 13         |   |   |   |   |
| 14         |   |   |   |   |
| 15         |   |   |   |   |
| 16         |   |   |   |   |
| 17         |   |   |   |   |
| 18         |   |   |   |   |
| 19         |   |   |   |   |
| 20         |   |   |   |   |
| 21         |   |   |   |   |
| 22         |   |   |   |   |
| 23         |   |   |   |   |
| 24         |   |   |   |   |
| 25         |   |   |   |   |

| Question : | a | b | c | d |
|------------|---|---|---|---|
| 26         |   |   |   |   |
| 27         |   |   |   |   |
| 28         |   |   |   |   |
| 29         |   |   |   |   |
| 30         |   |   |   |   |
| 31         |   |   |   |   |
| 32         |   |   |   |   |
| 33         |   |   |   |   |
| 34         |   |   |   |   |
| 35         |   |   |   |   |
| 36         |   |   |   |   |
| 37         |   |   |   |   |
| 38         |   |   |   |   |
| 39         |   |   |   |   |
| 40         |   |   |   |   |
| 41         |   |   |   |   |
| 42         |   |   |   |   |
| 43         |   |   |   |   |
| 44         |   |   |   |   |
| 45         |   |   |   |   |
| 46         |   |   |   |   |
| 47         |   |   |   |   |
| 48         |   |   |   |   |
| 49         |   |   |   |   |
| 50         |   |   |   |   |

**CONCOURS EDHEC**

**CONCOURS PRÉ MASTER**

**SAMEDI 28 MARS 2026**

**ÉPREUVE DE PREMIÈRE LANGUE VIVANTE**

***Intitulé de la LANGUE : ITALIEN***

***CORRIGÉ***

## VERSION

*(25 points sur 50)*

1. Sergio Mattarella lance un appel aux plus jeunes : « Quelqu'un - qui vous juge sans vraiment vous connaître - vous décrit comme méfiants, détachés, en colère : ne vous résignez pas. Soyez exigeants, courageux ».
2. Depuis des décennies, le Mezzogiorno vit dans une situation de suspension économique, où le manque d'emplois alimente l'émigration, la méfiance et le retard en matière d'infrastructures.
3. L'île d'Elbe devient la première île italienne à se doter d'une Communauté d'énergie renouvelable, une initiative qui la rapproche de l'objectif de neutralité carbone.
4. L'augmentation du gaspillage alimentaire en Italie est un paradoxe si l'on considère que 3,1 millions de citoyens sont contraints de demander de l'aide pour se nourrir, en se tournant vers les soupes populaires.
5. « La mobilisation pour la paix, pour le désarmement et contre le réarmement est désormais permanente et elle se déploiera partout pour bloquer les politiques bellicistes jusqu'à ce que ces dernières soient battues en retraite ».
6. Malgré le fait que le nombre de femmes en politique ait augmenté, il suffit de regarder la répartition des postes pour comprendre combien de chemin il reste encore à parcourir pour atteindre l'égalité femmes-hommes.
7. Il existe un secteur dans lequel l'Italie continue de donner des leçons à l'Europe : le recyclage. Papier, verre, métaux et bois alimentent un système industriel qui transforme les déchets en valeur et maintient le pays au sommet de l'économie circulaire.
8. L'ambition de Prada de devenir un conglomérat italien dans le secteur du luxe constitue une manœuvre significative dans un marché dominé par des groupes français.
9. Le harcèlement scolaire est une plaie sociale très répandue dans toute l'Italie, fille de l'arrogance et de la violence qui se propagent dans une société désormais dépourvue de véritables valeurs morales.
10. Le Parlement a approuvé la loi qui a inscrit dans le code pénal le délit de féminicide, lequel prévoit la réclusion à perpétuité pour toute personne qui tue une femme par haine, discrimination ou possession.

11. Il faut avoir le courage d'affirmer que l'immigration peut être une ressource, à condition d'avoir des règles claires, une intégration culturelle et des politiques rigoureuses contre la micro-criminalité.

12. Pour Cosa Nostra, l'époque des rackets traditionnels – drogue, extorsion, chantiers truqués - semble désormais révolue. Aujourd'hui, la mafia sicilienne préfère les « crimes en col blanc », imperceptibles mais lucratifs.

13. Une nouvelle vague de violence juvénile croît du Nord au Sud de Italie. Les faits divers parlent de groupes de jeunes qui agissent en imitant les autres sans être conscients des conséquences.

14. L'hiver démographique en Italie génère des effets consécutifs : moins de naissances, fuite des cerveaux, investissements moindres et capacité d'innovation du système économique national réduite.

15. « On gagne quand il y a un grand esprit d'équipe. Aujourd'hui, nous sommes fiers de la cuisine italienne qui représente notre identité, notre histoire et notre culture. »

## THÈME

*(25 points sur 50)*

1. Prada ha ufficialmente finalizzato l'acquisizione di Versace, dando vita ad un nuovo gigante del lusso italiano, capace di rivaleggiare con LVMH e Kering.
2. In Campania, nel sud dell'Italia, la "Terra dei fuochi" paga ancora il prezzo di decenni di inquinamento criminale. Discariche illegali, incendi tossici e malattie in serie.
3. Giorgia Meloni, presidente del Consiglio italiano, ha deciso di stanziare 34 miliardi per la guerra e di lasciare solo una misera somma per le scuole, la salute e le spese sociali.
4. Alcuni militanti ecologisti del gruppo «Extinction Rebellion» hanno tinto di verde il Canal Grande di Venezia per denunciare l'accordo minimo della COP30 sulle energie fossili.
5. Questo venerdì 19 dicembre, il sindaco di Roma ha annunciato che l'accesso alla Fontana di Trevi diventerà a pagamento. Una risposta inedita al problema dell'overtourism che deve affrontare la capitale italiana.
6. In Calabria, la mafia è onnipresente perché si infiltra anche nell'economia tramite il riciclaggio di denaro nelle imprese e con l'imposizione di tasse illegali alle società.
7. Il governo italiano si appresta a rilasciare mezzo milione di permessi di soggiorno per far fronte ad una presunta «carezza di manodopera».
8. Anche se l'Italia concentra il maggior numero di monumenti iscritti nella lista del patrimonio mondiale UNESCO, gli ultimi governi non hanno smesso di ridurre il budget destinato alla loro conservazione e restauro.
9. Capitale della Liguria, la regione più vecchia d'Europa, Genova illustra le tensioni demografiche dell'Italia, dove il numero di centenari è raddoppiato in quindici anni.
10. Uno sciopero nazionale a Roma perturba i trasporti e le scuole. I sindacati chiedono più fondi per i servizi pubblici ed una migliore sicurezza sul lavoro.
11. Giorgia Meloni fa dell'immigrazione scelta, in un paese in cui le prime nazionalità di stranieri arrivati nel 2024 sono innanzitutto i rumeni, gli albanesi ed anche gli ucraini.
12. «L'anno che abbiamo passato è stato duro per tutti noi. Ma non preoccupatevi, il prossimo sarà molto peggio», ha affermato la leader del governo italiano.
13. La costa amalfitana la chiamano la "Divina Costiera" per la sua luce così particolare. È qui che, secondo la leggenda, Ulisse avrebbe ceduto al canto delle sirene.

14. La Sardegna è la regione italiana in cui il numero medio di figli per donna è uno dei più bassi d'Europa: 0,91 nel 2024 e 0,86 nella stima del 2026.

15. L'Italia diventa uno dei rari Stati membri dell'UE a riconoscere il femminicidio come un reato a sé stante, punibile con la pena dell'ergastolo.

**QCM**  
*(25 points sur 50)*

| Question : | a | b | c | d |
|------------|---|---|---|---|
| 1          |   |   |   | X |
| 2          |   | X |   |   |
| 3          | X |   |   |   |
| 4          |   |   | X |   |
| 5          |   |   | X |   |
| 6          | X |   |   |   |
| 7          |   | X |   |   |
| 8          |   |   |   | X |
| 9          |   |   | X |   |
| 10         |   | X |   |   |
| 11         | X |   |   |   |
| 12         |   |   |   | X |
| 13         | X |   |   |   |
| 14         |   | X |   |   |
| 15         |   |   | X |   |
| 16         |   | X |   |   |
| 17         | X |   |   |   |
| 18         |   |   |   | X |
| 19         |   | X |   |   |
| 20         | X |   |   |   |
| 21         |   |   |   | X |
| 22         |   |   | X |   |
| 23         |   | X |   |   |
| 24         | X |   |   |   |
| 25         | X |   |   |   |

| Question | a | b | c | d |
|----------|---|---|---|---|
| 26       |   |   | X |   |
| 27       |   |   |   | X |
| 28       | X |   |   |   |
| 29       |   | X |   |   |
| 30       |   | X |   |   |
| 31       |   |   | X |   |
| 32       |   |   |   | X |
| 33       | X |   |   |   |
| 34       |   |   | X |   |
| 35       |   | X |   |   |
| 36       | X |   |   |   |
| 37       |   |   |   | X |
| 38       |   | X |   |   |
| 39       | X |   |   |   |
| 40       |   |   |   | X |
| 41       |   |   | X |   |
| 42       | X |   |   |   |
| 43       |   | X |   |   |
| 44       |   |   |   | X |
| 45       | X |   |   |   |
| 46       |   |   | X |   |
| 47       |   | X |   |   |
| 48       |   | X |   |   |
| 49       |   |   |   | X |
| 50       | X |   |   |   |

## CONCOURS PRÉ MASTER

### RAPPORT DE CORRECTION 2026 :

#### ***Épreuve de première langue vivante - ITALIEN***

Nombre de copies : 8

#### **VERSION**

Six candidats sur huit ont choisi d'effectuer la version.

L'exercice de version était constitué de 15 phrases à traduire, tirées de la presse italienne sur différents sujets d'actualité.

Les candidats ont rencontré des difficultés lexicales. Notamment la traduction de certains mots comme : *la sfiducia, lo spreco, il riarmo, le cariche, la carta, il legno, la circolarità, una mossa, il bullismo, una piaga, il reato, l'ergastolo, l'odio, i cantieri truccati, un'ondata*; des adjectifs et des adverbes comme : *diffidenti, distaccati, arrabbiati, infrastrutturale, concatenati*; des verbes comme : *rassegnarsi, avvicinarsi, rivolgersi, raggiungere, dilagare, servire*.

Certaines tournures et expressions de la langue italienne ont également été difficiles à restituer en français : *chiedere aiuto per mangiare, rivolgendosi alle mense dei poveri, una società povera di veri valori morali, « i crimini in cravatta », le cronache raccontano ...*

Quelques fautes d'orthographe et de grammaire ont été aussi relevées : *immitant*, quelqu'un qui vous juge*s*, ceux qui vous jugent*nt*, ait augmenté, énervant*s*, soyez exigeant*s*, les plus pauvres*s*, feminicide, le Sud de l'Italie vie ..., neutralité carbone, alimentent*nt*, le délit ...

#### **THÈME**

Deux candidats ont choisi d'effectuer le thème.

L'exercice de thème était constitué de 15 phrases à traduire, tirées de la presse française sur différents sujets d'actualité.

Les correcteurs ont noté quelques fautes de :

- verbes et de conjugaison (*rivaleggiare, stanziare, fa fronte, si infiltra, si appresta, rilasciare, è raddoppiato, perturba, avrebbe ceduto ...*)
- vocabulaire (*dando vita, inquinamento, discariche, overtourism, il riciclaggio di denaro, tasse illegali, presunta, mancanza, conservazione e restauro, centenari, stranieri, ucraini, figli, a sé stante, punibile, l'ergastolo*)
- prépositions et comparatifs/superlatifs (*a minima, del turismo, mentre, sul lavoro, quello ...*)

## QCM

Le QCM appliqué à la grammaire est un excellent exercice qui permet de vérifier si le candidat possède les connaissances de base indispensables à une maîtrise correcte de la langue. Il est composé de 50 questions de grammaire et de vocabulaire proposant chacune quatre réponses possibles.

Il est recommandé aux candidats de comparer leurs réponses avec le corrigé de l'épreuve et de retravailler les points de grammaire et/ou de lexique ayant été source d'erreur.